

令和3年

November 1, 2021 (Monday) - March 22, 2022 (Tuesday)

令和4年

11月1日 月  
↓  
3月22日 火

Okinawa Karate Kaikan Special Exhibition 2021  
令和3年度沖縄空手会館企画展示

# 世界中へ空手

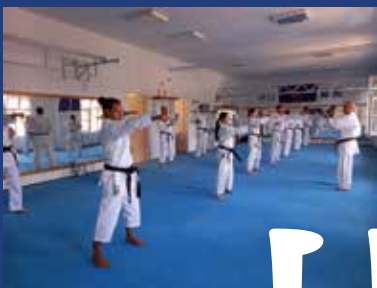
沖縄空手会館  
企画展示室(資料室内)

Okinawa Karate Kaikan (Exhibition Room)

沖縄県豊見城市豊見城 854-1 / 854-1 Tomigusuku, Tomigusuku City, Okinawa



沖縄空手会館の情報は  
こちらのQRコードから  
ご確認くださいませ。  
For more information about  
Okinawa Karate Kaikan,  
please use this QR code.



Afghanistan  
Albania  
Algeria  
Andorra  
Angola  
Antigua and Barbuda  
Argentina  
Armenia  
Australia  
Austria  
Azerbaijan  
Bahamas  
Bahrain  
Bangladesh  
Barbados  
Belarus  
Belgium  
Belize  
Benin  
Bhutan  
Bolivia (Plurinational State of)  
Bosnia and Herzegovina  
Botswana



Brazil  
Brunei Darussalam  
Bulgaria  
Burkina Faso  
Burundi  
Cabo Verde  
Cambodia  
Cameroon  
Canada  
Central African Republic  
Chad  
Chile  
China  
Colombia  
Comoros  
Congo  
Cook Islands  
Costa Rica  
Côte d'Ivoire  
Croatia  
Cuba  
Cyprus  
Czechia  
Democratic Republic of the Congo  
Denmark  
Djibouti  
Dominica  
Dominican Republic  
Ecuador  
Egypt  
El Salvador  
Equatorial Guinea  
Eritrea  
Estonia  
Eswatini  
Ethiopia  
Fiji  
Finland  
France

Gabon  
Gambia  
Georgia  
Germany



Haiti  
Honduras  
Hungary  
Iceland  
India  
Indonesia  
Iran (Islamic Republic of)  
Iraq  
Ireland  
Israel  
Italy  
Jamaica  
Japan  
Jordan  
Kazakhstan  
Kenya  
Kiribati  
Kuwait  
Kyrgyzstan

Lao People's Democratic Republic  
Latvia  
Lebanon  
Lesotho  
Liberia  
Libya  
Liechtenstein

Lithuania  
Luxembourg  
Madagascar  
Malawi  
Malaysia  
Maldives  
Mali  
Malta

Marshall Islands  
Mauritania  
Mauritius  
Mexico  
Micronesia (Federated States of)  
Monaco  
Mongolia  
Montenegro  
Morocco  
Mozambique  
Myanmar  
Namibia  
Nauru  
Nepal  
Netherlands

New Zealand  
Nicaragua  
Niger  
Nigeria  
Niue  
Norway  
Oman  
Pakistan  
Palau

Panama  
Papua New Guinea  
Paraguay  
Peru  
Philippines

Poland  
Portugal  
Qatar  
Republic of Korea  
Republic of Kosovo  
Republic of Moldova  
Romania  
Russian Federation  
Rwanda  
Saint Kitts and Nevis  
Saint Lucia  
Saint Vincent and the Grenadines  
Samoa  
San Marino  
Sao Tome and Principe  
Saudi Arabia  
Senegal  
Serbia  
Seychelles  
Sierra Leone

Singapore  
Slovakia  
Slovenia  
Solomon Islands  
Somalia  
South Africa  
South Sudan  
Spain  
Sri Lanka  
Sudan  
Suriname  
Sweden

Switzerland  
Syrian Arab Republic  
Tajikistan  
Thailand  
The former Yugoslav Republic of Macedonia  
Timor-Leste  
Togo  
Tonga  
Trinidad and Tobago  
Tunisia  
Turkey  
Turkmenistan



Okinawa karate spreads around the world.

9時~18時(最終入場17時30分)\*水曜休館

9:00-18:00 (Last entry 17:30)\*Closed on Wednesdays

沖縄空手会館 | 098-851-5401

主催 沖縄県

Sponsored by Okinawa Prefecture

後援 沖縄県教育委員会、豊見城市教育委員会、

Supported by: Okinawa Prefectural Board of Education, Tomigusuku City Board of Education,

一般社団法人沖縄伝統空手道振興会

Okinawa Traditional Karatedo Promotion Association

協力 (株)ソニー・ピクチャーズ エンタテインメント、

In cooperation with Sony Pictures Entertainment Inc.

豊見城市立ゆたか小学校

Tomishiro City Yutaka Elementary School

【観覧料金】

<Admission>

一般 ..... 310円(250円)\*

(Adults)

※65歳以上 ..... 100円

(Over 65 years old person)

高校生及び大学生 ..... 210円(170円)\*

(High school students & college students)

小学生及び中学生 ..... 100円(80円)\*

(Under Junior high school student)

※( )内は20名以上の団体料金

※Price shown in ( ) indicate group (more than 20 persons) discount tickets.

# Okinawa Karate spreads around the world.

# 沖縄空手、世界へ

令和3年度沖縄空手会館企画展示 Okinawa Karate Kaikan Special Exhibition 2021

第32回オリンピック競技大会(2020/東京)(2021年7月23日~8月8日)の正式種目になった空手は、今日世界中に1億3千万人の空手愛好家を数えるほど発展してきました。近代以降、空手はどのように世界に普及していったのでしょうか。沖縄空手が世界に伝播、普及していった状況について紹介します。

## 沖縄空手、世界への道

王国時代から伝承された手(空手)が県内外へ伝播、普及していった理由には、大きく4つのパターンが考えられます。1つ目は沖縄の空手家たちの直接指導によるものです。戦前の県内学校や県外大学、移民先の沖縄社会で指導されました。2つ目は沖縄からの人々の移動(移民)によって、空手の心得のある人が移民地(外国)で指導、伝わったものがあります。3つ目は、戦後沖縄における米兵らによる普及によるものです。そして4つ目が、とくに戦後各流派の発展によって、内外で積極的な指導普及がされたことによるものです。

## 世界の舞台に立つ空手

近代において、沖縄で師弟を中心に伝わった手(空手)は県内では学校教育の中で教授され、県外においては、大学の空手部の創部のきっかけとなりました。また、それ以外の場所では、護身術、新たな武術(武道)として世界の人々に受け入れられていきました。それぞれの地域や場所での空手についての記録を通して空手普及の事例を紹介します。

## 沖縄空手の世界地図

### —世界に広がる

### 沖縄空手ネットワーク

今日、空手愛好家は世界中に1億3千万とされますが、競技空手の人口は約6千万人、沖縄伝統空手の人口は十分に把握されていません。今回、沖縄空手に魅了された海外の空手家たち約200人にアンケートを実施しました。海外の方々が魅力を感じる沖縄空手像を紹介します。



Karate has now grown its presence with over 130 million enthusiasts around the world and was selected as an official event of the 32nd Olympic Games (Tokyo 2020), which was held from July 23 to August 8, 2021. In the modern era, how has karate spread throughout the world? Let's take a look at how Okinawa karate came to be spread globally.

## Okinawa Karate, The Way to the World

There are four major possible scenarios of how "Te" (karate), a traditional martial art handed down from the time of the Ryukyu Kingdom (1429-1879), has propagated and spread throughout Okinawa and beyond. The first scenario is propagation through direct instruction from Okinawa karate masters. Before World War II, those masters taught karate at schools in Okinawa, at universities outside the prefecture, and among Okinawan communities where they immigrated. The second reason is through Okinawans who have practiced karate home and taught it in foreign countries after they immigrated. Thirdly, through the popularization in postwar America by returned American soldiers who were stationed in Okinawa. And lastly, due to the aggressive efforts home and abroad to teach and spread karate because of the development of each style, especially after the war.

## Karate on the World's Stage

After the Meiji period (1868-1912), "Te" (karate), which once had been taught mainly to its disciples in Okinawa, was introduced more broadly as part of the school education program in the prefecture. Outside Okinawa, karate clubs were founded at universities across the country, which further led to the popularization of the martial art. Moreover, it has been accepted by people around the world as a new form of self-defense as well as a novel martial art (Budo). Through various documentation on karate in each region and place, we will introduce examples of how it has been spread.

## World Map of Okinawa Karate -The worldwide Okinawa Karate network-

Today, it is estimated that there are 130 million karate enthusiasts around the world, while the population of competitive karate is about 60 million, and that of traditional Okinawa karate is not adequately grasped. On this occasion, we surveyed about 200 karate practitioners overseas who were fascinated by Okinawa karate. We will look into how Okinawa karate has been accepted and attracted people internationally.



※新型コロナウイルスに係る感染状況により、中止変更する場合がありますので、ご了解ください。

※また、関連催事では会場入場時に、空手会館の様式による入場者健康状態・連絡票の記入・提出が必要です(ダウンロード可、会場でも配布します。)同票には、2週間前及び当日の健康状態のチェック欄があり、健康状況によっては入場をお断りする場合がありますので、感染拡大防止のためのご理解、ご協力をくださいますようお願いいたします。

\* Please note that this event may be canceled or changed due to the spread of COVID-19.

\* As a measure to prevent the spread of COVID-19 infection, you must fill out and submit our Health and Contact Form (downloadable online/available at the venue) when entering the venue for all related events. The form includes sections to report your health status two weeks before and the day of the event and depending on the health status, your entry may be refused. Thank you in advance for your understanding and cooperation.

## 沖縄空手会館

〒901-0241  
沖縄県豊見城市豊見城854-1  
電話 098-851-5401

Okinawa Karate Kaikan  
854-1, Tomigusuku, Tomigusuku  
City, Okinawa 901-0241,  
JAPAN  
Phone: 098-851-5401



沖縄空手会館の情報は  
こちらのQRコードから  
ご確認ください。  
For more information  
about Okinawa  
Karate Kaikan,  
please use this QR  
code.

## 関連イベント



### 展示解説会

日程：第1回 令和3年11月19日(金) 午後2時~3時(定員10人)  
第2回 令和4年2月10日(木) 午後2時~3時(定員10人)

※各回とも3密対策で5人ずつ、2回に分けて行方。

### 関連講座

「世界に普及・伝播した沖縄空手」

日時：令和3年12月10日(金) 午後2時~4時

場所：沖縄空手会館 道場棟研修室

講師：園原 謙(空手振興課主査(学芸員))

定員：50人

### Exhibition Commentary

Based on the study material karate Manga (work notes), we will introduce a model of karate learning in cooperation with Yutaka Elementary School in Tomishiro City and other schools.

Date: 1st Session: Friday, Nov 19, 2021  
10:00 a.m. - 10:30 a.m.  
2:00 p.m. - 3:00 p.m. (cap.: 10)  
Session 2: Thursday, Feb 10, 2022  
2:00 p.m. - 3:00 p.m. (cap.: 10)

\*Each session will be divided into two sessions of five people for keeping social distance.

### Related Courses

"The spread of Okinawan karate throughout the world."

Date and Time: December 10, 2021 (Friday), 2:00 p.m. - 4:00 p.m.

Venue: Okinawa Karate Kaikan Dojo Building Training Room

Lecturer: Ken Sonohara (Curator, Karate Promotion Division)

Capacity: 50 people

右の特別割引券を使って、お得に観覧しよう!

Use the special discount coupon on the right to get the best price!

※この事業は琉球歴史文化の日関連事業に位置付けられています。\*This project is positioned as a project related to Ryukyu History and Culture Day.

本企画展(特別展)を含む、※の期間(※)は、特別割引券が使用可能。  
Special exhibition (including permanent exhibition) One discount ticket can be used for multiple people. Coupon is available. Copying is possible.

● 一般 310円 → 250円  
● 高校生・大学生 210円 → 170円  
● 小学生・中学生 100円 → 80円  
Elementary and junior high school students

特別割引券  
Special discount coupon  
沖縄空手会館  
Okinawa Karate Kaikan